



**Pioneer** *sound.vision.soul*

## DISCO DE ACTUALIZACIÓN DE NAVEGACIÓN 2007 EN DVD

# Adenda del manual de instrucciones CNDV-70T

Esta adenda del manual de instrucciones se puede utilizar para actualizar los siguientes modelos:  
AVIC-800DVD, AVIC-8DVDII, AVIC-8DVD, AVIC-900DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-9DVD

### PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

### PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

Publicado por Pioneer Corporation.  
Copyright © 2007 de Pioneer Corporation.  
Todos los derechos reservados.

Impreso en Bélgica  
<CRB2483-A> EW  
MAN-CNDV-70T-SP

<KKYHX> <07F00000>



## Instrucciones para la actualización

**Puede que las pantallas mostradas en los ejemplos no coincidan con las reales.**

**Las pantallas reales podrían modificarse sin previo aviso por mejoras en el rendimiento y las funciones del producto.**

### PRECAUCIÓN

- **Lea detenidamente el manual antes de actualizar el programa del sistema de navegación.**

### Lea atentamente las siguientes descripciones

- **Compatibilidad de pantallas**  
Suministra información sobre pantallas compatibles con el sistema.
- **Antes de actualizar el software**  
Proporciona información importante sobre la posibilidad de perder datos personalizados.
- **Contrato de licencia**  
Aquí encontrará el contrato del software.  
**Léalo antes de utilizar el software.**
- **Acerca de la base de datos**  
Indica la fecha en la que se grabó la base de datos de mapas.
- **Copyright**  
Indica los derechos de autor de la base de datos de mapas.
- **Otras precauciones**  
Indica medidas de precaución importantes para usar el software.
- **Presentación del manual**  
Suministra información sobre cómo usar cada manual para encontrar información más detallada.

### Modelos que se pueden actualizar

Estos discos pueden actualizar el programa de los siguientes modelos:

AVIC-800DVD, AVIC-8DVDII, AVIC-8DVD, AVIC-900DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-9DVD

### Compatibilidad de pantallas

Necesitará una pantalla o receptor A/V con capacidad de panel táctil para usar este software. Asegúrese de usar una pantalla compatible con este sistema. Si la pantalla no tiene conectada la función de panel táctil, el software no funcionará correctamente. (No se puede usar la pantalla para operaciones de control remoto). Si desea más información, consulte al distribuidor o el catálogo de productos.

#### Grupo 1 — Receptor A/V

Se pueden conectar los siguientes receptores A/V al sistema de navegación:

AVH-P7500DVDII, AVH-P5700DVD, AVH-P6600DVD, AVH-P6800DVD, AVHP6500DVD y AVH-P7500DVD

No es posible conectar los siguientes receptores A/V al sistema de navegación:  
AVH-P5900DVD

#### Grupo 2 — Pantalla tipo AVD

Se puede conectar la siguiente pantalla al sistema de navegación: AVD-W6210

#### Grupo 3 — Pantalla de sistema AV

El tipo de unidad sin amplificador y que no puede ser un control maestro porque no se le puede conectar otra unidad.

Se puede conectar la siguiente pantalla al sistema de navegación: AVX-7600

- Si desea más información sobre la conexión de la pantalla o el receptor A/V, consulte el "Apéndice" del "Manual de instrucciones de CNDV-50MT" y las descripciones relativas al sistema de navegación en el manual de la pantalla o el receptor A/V.



## Antes de actualizar el software

### Posible riesgo durante la actualización

Existe el riesgo de que los datos del usuario registrado almacenados se pierdan durante la actualización. Tenga en cuenta que el fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por la pérdida de datos, en caso de que se produzca.

- Una vez terminado el proceso de actualización, se reiniciará el sistema de navegación. Cuando se haya iniciado de nuevo el sistema, NO desconecte la fuente de alimentación del sistema de navegación hasta que aparezca el mapa de los alrededores.
- Se eliminarán las rutas calculadas. Los datos de "Lista de destinos" (incluyendo "Regreso a casa" y "Ir a"), "Zonas a evitar" y los datos aprendidos del sensor se conservarán. Para el resto de ajustes personalizados se restablecerán los valores predeterminados.
- Si usa el tipo de control remoto, se eliminarán todos los datos y se restablecerán los valores predeterminados de los ajustes personalizados.

#### Copia de seguridad de las entradas de Lista de destinos ("Regreso a casa" y "Ir a" inclusive)

Existe el riesgo de que los datos de "Lista de destinos" ("Regreso a casa" y "Ir a" inclusive) y "Historial de destinos" se pierdan durante el proceso de actualización. Se recomienda usar una tarjeta PC (PCMCIA TYPE II <5 V>) para hacer una copia de seguridad de los datos.

Puesto que no se puede almacenar el "Historial de destinos" directamente en una tarjeta PC, para guardar los datos "Historial de destinos", regístrelos primero como una entrada de "Lista de destinos" y cópielos después en la tarjeta PC. (Si desea información detallada sobre cómo almacenar los datos en la tarjeta PC, consulte el manual incluido en el paquete del hardware cuando compró el sistema de navegación o el anterior paquete de actualización).

## Contrato de licencia

### PIONEER CNDV-70T

ESTE ES UN ACUERDO LEGAL ENTRE USTED, COMO USUARIO PARTICULAR, Y PIONEER CORP. (JAPÓN) (EN ADELANTE, "PIONEER"). LEA CON ATENCIÓN LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE ACUERDO ANTES DE EMPLEAR EL SOFTWARE INSTALADO EN LOS PRODUCTOS PIONEER. UTILIZAR EL SOFTWARE INSTALADO EN LOS PRODUCTOS PIONEER IMPLICA LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE CONTRATO. EL SOFTWARE INCLUYE UNA BASE DE DATOS CEDIDA POR TERCEROS MEDIANTE LICENCIA (EN ADELANTE, LOS "PROVEEDORES") Y SU USO SE ESTIPULA MEDIANTE PACTOS INDEPENDIENTES QUE SE ADJUNTAN AL PRESENTE CONTRATO. SI NO ACEPTA ESTOS TÉRMINOS, DEVUELVA LOS PRODUCTOS PIONEER (INCLUYENDO EL SOFTWARE Y TODOS LOS MATERIALES IMPRESOS) EN UN PLAZO DE CINCO (5) DÍAS DESDE SU RECEPCIÓN, AL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PIONEER EN QUE LOS COMPRÓ.

#### 1. CONCESIÓN DE LICENCIA

Pioneer le otorga una licencia no transferible y no exclusiva para utilizar el software instalado en los productos Pioneer (en adelante, el "Software") y la documentación relacionada únicamente para su uso personal o de manera interna en su empresa y exclusivamente en los productos Pioneer mencionados.

No tendrá derecho a copiar, realizar cambios técnicos, modificar, traducir, ni hacer trabajos derivados del Software. Queda totalmente prohibido prestar, alquilar, divulgar, publicar, vender, ceder, arrendar con derecho a compra, otorgar licencia, comercializar o transferir de cualquier otro modo el Software o usarlo de otra forma que no esté expresamente autorizada en el presente contrato. Queda totalmente prohibido derivar o tratar de derivar el código de fuente o la estructura parcial o total del Software mediante manipulación técnica, desmontaje, descompilación, o por cualquier otro medio. No use el Software para explotar una empresa de servicios informáticos ni para cualquier otra aplicación que implique el proceso de datos para otras personas o entidades.

Pioneer y sus concesionarios de licencias deberán mantener todos los derechos, secretos comerciales, de patente y otros derechos de propiedad sobre este Software. El Software está protegido por Copyright y no puede copiarse, aunque esté modificado y mezclado con otros productos. No alterare ni extraiga ningún aviso sobre el Copyright ni indicaciones sobre la propiedad contenidos dentro o fuera del Software.

Podrá transferir todos los derechos de la licencia del Software, de los documentos relacionados, y una copia de este contrato a un tercero, siempre y cuando éste acepte los términos y condiciones estipulados.

#### 2. EXENCIÓN DE GARANTÍA

El Software y la documentación relacionada se suministran en el estado en el que están. PIONEER Y SUS CONCEDENTES DE LICENCIAS (a efectos de las disposiciones 2 y 3, Pioneer y sus concedentes de licencias se denominarán colectivamente "Pioneer") NO CONCEDEN NINGUNA GARANTÍA, DE MANERA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, Y TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADAPTACIÓN PARA CUALQUIER PROPOSITO CONCRETO QUEDAN EXCLUIDAS EXPLÍCITAMENTE. ALGUNOS PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE PUEDE NO APLICARSE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR. El Software es complejo y puede contener alguna falta, defectos o errores. Pioneer no garantiza que el Software satisfaga sus necesidades o expectativas, que el funcionamiento del Software esté exento de errores o interrupciones, ni que todas las faltas de conformidad puedan ser corregidas. Además, Pioneer no es responsable de ninguna representación ni garantía con relación al empleo o a los resultados del empleo del Software en términos de precisión, fiabilidad y aspectos semejantes.



### 3. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

PIONEER NO SE HACE RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑOS, RECLAMACIONES NI PÉRDIDAS SUFRIDAS POR USTED (INCLUYENDO Y SIN LIMITARSE A ELLO, DAÑOS COMPENSATORIOS, ACCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUENTES Y EJEMPLARES, PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE VENTAS O DE NEGOCIO, GASTOS, INVERSIONES, OBLIGACIONES EN RELACIÓN A CUALQUIER NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRESTIGIO, Y DAÑOS) DEBIDOS AL EMPLEO O A LA IMPOSIBILIDAD DE EMPLEO DEL SOFTWARE, AUNQUE PIONEER HUBIERA SIDO INFORMADO SOBRE, SUPIERA, O DEBIERA HABER CONOCIDO LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. ESTA LIMITACIÓN SE APLICA A TODAS LAS CAUSAS DE ACCIÓN LEGAL EN ESTE CONJUNTO, INCLUYENDO Y SIN LIMITARSE A ELLO, LA RUPTURA DEL CONTRATO, DE LA GARANTÍA, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD OBJETIVA, FALSEDAD, Y OTROS PERJUICIOS. SI LA EXENCIÓN DE LA GARANTÍA O LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES DE PIONEER ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO NO PUDIERAN, POR CUALQUIER RAZÓN, PONERSE EN PRÁCTICA O NO PUDIERAN APLICARSE, USTED ESTÁ DE ACUERDO CON QUE LA OBLIGACIÓN DE PIONEER NO DEBERÁ EXCEDER EL CINCUENTA POR CIENTO (50%) DEL PRECIO PAGADO POR USTED AL COMPRAR EL PRODUCTO PIONEER ADJUNTO. Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o consecuentes, por lo que puede no aplicarse la exclusión o limitación anterior. Esta exención de garantía y limitación de responsabilidad no será aplicable en el supuesto de que alguna provisión de esta garantía esté prohibida por cualquier ley nacional o local que no pueda ser anulada.

### 4. COMPROMISO CON LAS LEYES SOBRE LA EXPORTACIÓN

Usted acuerda y certifica que ni el Software ni ningún otro dato técnico recibido de Pioneer, ni el mismo producto, serán exportados fuera del país o distrito (en adelante, el "País") que se rija por las leyes del gobierno que tenga jurisdicción sobre usted (en adelante el "Gobierno") excepto si está autorizado por las leyes y regulaciones de dicho Gobierno. Si usted ha adquirido el Software legalmente fuera del País, se compromete a no reexportar el Software ni ningún otro dato técnico recibido de Pioneer, ni el mismo producto, con excepción de lo que permitan las leyes y regulaciones del Gobierno y las leyes y regulaciones de la jurisdicción en la que usted obtuvo el Software.

### 5. EXTINCIÓN DEL ACUERDO

Este acuerdo será efectivo hasta la fecha de su extinción. Usted podrá terminarlo en cualquier momento destruyendo el Software. El acuerdo también se extinguirá si no cumple alguno de los términos y condiciones de este acuerdo. En caso de tal extinción, usted está de acuerdo en destruir el Software.

### 6. VARIOS

Este es el acuerdo completo entre Pioneer y usted con relación a este asunto. Ningún cambio de este acuerdo entrará en vigor a menos que lo acuerde por escrito Pioneer. Aunque alguna disposición de este acuerdo se declare inválida o inaplicable, las restantes permanecerán con pleno vigor y validez.

## Contrato de Licencia de Usuario Final de Tele Atlas

EL PRESENTE ES UN CONTRATO LEGAL (EL "CONTRATO") ENTRE USTED, EL USUARIO FINAL, Y PIONEER Y sus cedentes de licencias de datos (en ocasiones referidos conjuntamente como "Cedentes de licencias"). HACIENDO USO DE SU COPIA DE DATOS AUTORIZADOS ACEPTA LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO.

### 1. Concesión de la Licencia.

Los cedentes de licencias le conceden una licencia no transferible y no exclusiva para utilizar los datos de los mapas y la información sobre puntos de interés empresarial ("PDI", en conjunto referidos como los "Datos") incluidos en estos discos únicamente para uso personal y no comercial, en ningún caso para gestionar una oficina de servicios o para cualquier otro uso que implique el procesamiento de datos de otras personas o entidades. Podrá realizar una (1) copia de los Datos únicamente como archivo o para conservar una copia de seguridad, pero no podrá copiar, reproducir, modificar, realizar tareas derivadas o modificar la estructura de los Datos. Los Datos sólo pueden ser utilizados con el(los) Producto(s) PIONEER. Los Datos contienen información y materiales confidenciales y patentados y pueden contener secretos comerciales así que deberá mantener la confidencialidad de los Datos y no revelarlos total ni parcialmente de ningún modo, ya sea mediante el alquiler, leasing, publicación, sub-licencia o transferencia de los Datos a terceros. Queda terminantemente prohibido descargar los programas y mapas digitales incluidos en los Datos o transferirlos a otro ordenador o soporte de datos. No podrá utilizar los PDI (i) para crear listas de mailing ni (ii) para otros usos similares.

### 2. Propiedad.

Los Cedentes de licencias son propietarios de los derechos de reproducción de los Datos y dichos cedentes poseen todos los derechos de propiedad sobre los mismos. Por el presente contrato se compromete a no alterar, eliminar, borrar u ocultar ninguna notificación sobre derechos de reproducción (copyrights) o notas de patente incluida en los Datos. Los actuales derechos de reproducción son los siguientes:

Data Source © 2007 Tele Atlas  
© BEV, GZ 1368/2003

© DAV

© IGN France Michelin data © Michelin 2007

© Ordenance Survey of Northern Ireland

© Noregian Mapping Authority, Public Roads Administration /

© Mapsolutions

© Swisstopo

Topografische ondergrond Copyright © dienst voor het kadaster en de openbare registers, Apeldoorn 2007

"Estos datos han sido autorizados por las Fuerzas Militares Turcas en virtud de la autoridad que le confiere el Consejo de Ministros Turco".

© Roskartographia

Este producto incluye datos cartográficos autorizados por Ordenance Survey con el permiso del Controller of Her Majesty's Stationery Office (Controlador de la Oficina de Imprenta de Su Majestad). © Derecho de la Corona (Crown copyright) y/o derecho sobre la base de datos para 2007. Todos los derechos reservados. Número de licencia 100026920.

### 3. Renuncia de garantía.

LOS DATOS SE SUMINISTRAN TAL COMO SON Y CON SUS POSIBLES FALLOS Y PIONEER Y SUS CEDENTES DE LICENCIAS, ASÍ COMO SUS DISTRIBUIDORES Y PROVEEDORES AUTORIZADOS (EN CONJUNTO, "PROVEEDORES") RENUNCIAN EXPRESAMENTE A OTRAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN, NO LIMITÁNDOSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INCUMPLIMIENTO, COMERCIALIZACIÓN, EFECTIVIDAD, TOTALIDAD, PRECISIÓN, TÍTULO Y ADECUACIÓN PARA UN FIN

CONCRETO, PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS Y PROVEEDORES NO GARANTIZAN QUE LOS DATOS CUMPLAN SUS REQUISITOS O QUE EL FUNCIONAMIENTO DE LOS DATOS SEA CONTINUO O ESTÉ LIBRE DE ERRORES. NINGÚN AVISO ORAL O ESCRITO REALIZADO POR PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS, PROVEEDORES O CUALQUIER OTRO EMPLEADO SUYO CONSTITUIRÁ GARANTÍA ALGUNA NI AUMENTARÁ LA RESPONSABILIDAD DE PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS O PROVEEDORES Y USTED NO PODRÁ BASARSE EN DICHA INFORMACIÓN O AVISO. LA PRESENTE RENUNCIA ES UNA CONDICIÓN FUNDAMENTAL DEL PRESENTE CONTRATO Y USTED ACEPTA LOS DATOS DE CONFORMIDAD CON LA MISMA.

#### 4. Limitación de la responsabilidad.

BAJO NINGÚN CONCEPTO, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS O PROVEEDORES CON RESPECTO A TODOS LOS ASUNTOS RELACIONADOS CON EL ASUNTO DEL PRESENTE CONTRATO, YA SEA DE FORMA CONTRACTUAL, EXTRA CONTRACTUAL O DE OTRO MODO, SUPERARÁ LA CANTIDAD ABONADA POR USTED A CAMBIO DE LA COPIA DE LOS DATOS DE PIONEER. PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS Y PROVEEDORES NO SE RESPONSABILIZARÁN DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O SECUNDARIO (INCLUIDOS LOS DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS EMPRESARIALES, CIERRE DEL NEGOCIO, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN EMPRESARIAL Y SIMILAR) RELACIONADO CON EL PRESENTE CONTRATO O CON EL USO O INCAPACIDAD PARA USAR LOS DATOS, INCLUSO AUNQUE PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS O PROVEEDORES HAYAN SIDO AVISADOS SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHS DAÑOS.

#### 5. Terminación.

El presente Contrato terminará inmediata y automáticamente, sin previo aviso, si Usted incumple cualquier cláusula del mismo. Por el presente Contrato acepta que, en caso de terminación del mismo usted devolverá los Datos (incluida toda la documentación y todas las copias) a PIONEER y sus proveedores.

#### 6. Indemnización.

Usted acepta indemnizar, defender o liberar a PIONEER, sus cedentes de licencias y sus proveedores (incluidos sus respectivos cedentes de licencias, proveedores, cesionarios, compañías filiales y sus respectivos jefes, directores, empleados, accionistas, agentes y representantes) de toda responsabilidad, pérdida, daño (incluidos los daños personales que provoquen el fallecimiento del sujeto), demanda, acción, coste, gasto o reclamación de cualquier tipo, incluidos, sin limitarse a ellos, los honorarios de los abogados, derivada de o relativa a la utilización o posesión de los Datos por su parte.

#### 7. Disposiciones adicionales referentes únicamente a los Datos de Gran Bretaña y los Datos de Irlanda del Norte.

- No podrá eliminar ni ocultar ningún derecho de reproducción, marca comercial o nota restrictiva que pertenezca a Ordnance Survey.
- Los Datos pueden incluir los datos de los cedentes de licencias, incluido Ordnance Survey. Dichos Datos se suministran TAL COMO SON Y CON SUS POSIBLES FALLOS y los cedentes de licencias RENUNCIAN EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN, NO LIMITÁNDOSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INCUMPLIMIENTO, COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD, EFECTIVIDAD, TOTALIDAD, PRECISIÓN, TÍTULO Y ADECUACIÓN PARA UN FIN CONCRETO. USTED ASUMIRÁ TODOS LOS RIESGOS RELATIVOS A LA CALIDAD Y FUNCIONAMIENTO DE LOS DATOS. ORDENANCE SURVEY NO GARANTIZA QUE LOS DATOS CUMPLAN SUS REQUISITOS, O QUE SEAN COMPLETOS, PRECISOS O ACTUALIZADOS, O QUE EL FUNCIONAMIENTO DE LOS DATOS SEA CONTINUO O ESTÉ

LIBRE DE ERRORES. NINGÚN AVISO ORAL O ESCRITO REALIZADO POR ORDENANCE SURVEY, PIONEER O SUS CEDENTES DE LICENCIAS Y EMPLEADOS CONSTITUIRÁ GARANTÍA ALGUNA NI AUMENTARÁ DE NINGÚN MODO LA RESPONSABILIDAD DE ORDENANCE SURVEY Y USTED NO PODRÁ BASARSE EN DICHA INFORMACIÓN O AVISO PARA ACTUACIÓN ALGUNA. La presente es una condición fundamental del presente contrato y usted acepta los datos de conformidad con la misma.

- BAJO NINGÚN CONCEPTO ORDENANCE SURVEY SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR CUESTIONES RELACIONADAS CON EL ASUNTO DE LOS CONTRATOS, YA SEA DE FORMA CONTRACTUAL, EXTRA CONTRACTUAL O DE OTRO MODO. LOS CEDENTES DE LICENCIAS NO SE RESPONSABILIZARÁN DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O SECUNDARIO (INCLUIDOS LOS DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS EMPRESARIALES, INTERRUPTIÓN DEL NEGOCIO, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN EMPRESARIAL Y SIMILAR) RELACIONADO CON EL PRESENTE CONTRATO O CON EL USO O INCAPACIDAD PARA USAR LOS DATOS, INCLUSO AUNQUE HAYAN SIDO AVISADOS SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHS DAÑOS.
- Usted no podrá utilizar los Datos de ninguna forma impresa o publicada que dé lugar a productos derivados que se distribuyan libremente o se vendan al público sin el previo consentimiento de Ordnance Survey.
- Usted indemnizará o liberará de toda responsabilidad a Ordnance Survey con relación a cualquier demanda o actuación de cualquier tipo, o demanda o acción en la que se alegue una pérdida, costes, daños materiales, gastos o daños personales (incluidos los daños personales que provoquen el fallecimiento del sujeto) derivada de uso autorizado o no autorizado, posesión, modificación o alteración de los datos por su parte.
- El Usuario Final acepta la obligación de facilitar a Ordnance Survey, en caso de que ésta se lo pida, información sobre los productos y/o servicios que contienen y/o que se deriven de los Productos Autorizados que ésta produce.
- Usted será responsable ante Ordnance Survey si se certifica incumplimiento, por su parte, de alguno de los términos contractuales anteriormente mencionados.

#### 8. Disposiciones adicionales referentes únicamente a los Datos de Dinamarca.

No podrá utilizar los Datos para crear mapas en guías telefónicas, guías telefónicas u otros productos similares a dichas guías (p. ej. directorios), incluidos aquellos en formato digital.

#### 9. Disposiciones adicionales referentes únicamente a los Datos de Noruega.

No podrá utilizar los Datos para crear mapas digitales o impresos de uso general que sean similares a los productos nacionales básicos de la Autoridad Cartográfica Noruega. (Todo producto derivado de los Datos de Noruega será considerado similar a los productos nacionales básicos de la Autoridad Cartográfica Noruega si dicho producto derivado tiene un alcance regional o nacional y, además, incluye un contenido, escalas y formato similares a los productos básicos nacionales de la Autoridad Cartográfica Noruega).

#### 10. Disposiciones adicionales referentes únicamente a los Datos de Polonia.

No podrá utilizar los Datos para crear mapas impresos.

#### 11. Miscelánea.

El presente es un Contrato exclusivo y completo entre los Cedentes de licencias y Usted con relación al objeto principal del mismo. Ninguna disposición del presente Contrato implica la creación de una empresa conjunta, asociación o relación director-agente entre los Cedentes de licencias y Usted. La legislación doméstica de Los artículos 2 - 4 y 6 - 11 seguirán



vigentes una vez vencido o terminado el presente Contrato. El presente Contrato sólo puede ser enmendado, alterado o modificado por PIONEER. Usted no podrá ceder ninguna parte del presente Contrato sin el consentimiento previo y escrito de PIONEER. Usted reconoce y comprende que los Datos podrán estar sujetos a restricciones de exportación y acepta el cumplimiento de toda ley de exportación aplicable. Si se determina que una disposición, o parte de ella, del presente Contrato no es válida, es ilegal o no se puede hacer cumplir, dicha disposición o parte de la misma será eliminada del presente Contrato y el resto del Contrato será válido, legal y deberá cumplirse en la medida de lo posible. Cualquier notificación relativa a este Contrato se enviará por mensajero al Departamento de Asesoría Jurídica de PIONEER.

## **Acerca de la base de datos**

### **Datos para la base de datos de mapas**

- Esta base de datos se ha estado desarrollando y grabando hasta abril de 2006. Los cambios en las calles/ carreteras posteriores a esta fecha no figurarán en dicha base.
- Queda terminantemente prohibido reproducir o usar cualquier parte o la totalidad del mapa de cualquier forma sin el permiso del propietario del Copyright.
- Si las normativas de tráfico locales o las condiciones difieren de estos datos, siga las normativas locales (señales, indicaciones, etc.) y las condiciones existentes (construcciones, tiempo atmosférico, etc.).
- Los datos de regulación de tráfico usados en esta base de datos de mapas sólo se aplican a vehículos de pasajeros de tamaño estándar. Observe que en esta base de datos no se incluyen las normas para vehículos de mayor tamaño, motocicletas u otros vehículos no estándares.

## **Copyright**

Data Source © 2007 Tele Atlas

© BEV, GZ 1368/2003

© DAV

© IGN France Michelin data © Michelin 2007

© Ordnance Survey of Northern Ireland

© Noregian Mapping Authority, Public Roads Administration / © Mapsolutions

© Swisstopo

Topografische ondergrond Copyright © dienst voor het kadaster en de openbare registers, Apeldoorn 2007

"Estos datos han sido autorizados por las Fuerzas Militares Turcas en virtud de la autoridad que le confiere el Consejo de Ministros Turco".

© Roskartographia

Este producto incluye datos cartográficos autorizados por Ordnance Survey con el permiso del Controller of Her Majesty's Stationery Office (Controlador de la Oficina de Imprenta de Su Majestad).

© Derecho de la Corona (Crown copyright) y/o derecho sobre la base de datos para 2007. Todos los derechos reservados. Número de licencia 100026920.

© 2007 INCREMENT P CORP. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS

## **Otras precauciones**

### **En caso de problemas**

Si el sistema de navegación no funcionase correctamente, póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico autorizado Pioneer más próximo.

### **Visite nuestro sitio Web**

Visítenos en:

<http://www.pioneer.eu>

- Registre su producto. Conservaremos los datos de su adquisición para que pueda consultarlos en caso de una demanda de seguro, como pérdida o robo.

## Presentación del manual

Este manual es un documento adicional que resume los elementos renovados después de actualizar el sistema de navegación usando CNDV-70T.

Si desea más información sobre cada operación, consulte el manual con las siguientes indicaciones, en función del anterior disco de mapa DVD utilizado.

### Notas:

- El "Manual de instrucciones de CNDV-50MT" mencionado más abajo es el manual que tiene la siguiente descripción en la cubierta.  
**"Este manual de instrucciones se puede utilizar con los siguientes modelos: AVIC-800DVD, AVIC-8DVDII, AVIC-8DVD, AVIC-900DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-9DVD"**
- "Ajustes personalizados" mencionados más abajo son todos los ajustes, salvo los datos de "Lista de destinos" (incluyendo "Regreso a casa" y "Ir a"), "Zonas a evitar" y los datos aprendidos del sensor.

Disco de mapa DVD utilizado	Cómo conseguir más información	Ajustes personalizados
EI DVD-ROM suministrado con AVIC-8DVD, AVIC-9DVD (etiqueta azul) o CNDV-20	Al actualizar el sistema de navegación con este disco, las operaciones de control remoto pasan a ser operaciones con el panel táctil. Se producirán otros muchos cambios, incluyendo modificaciones en la configuración del menú. Para manejar el sistema después de la actualización, consulte el manual de instrucciones de CNDV-50MT y úselo como principal referencia.	Eliminados
CNDV-30 (con tipo de control remoto)	Al actualizar el sistema de navegación con este disco, las operaciones de control remoto pasan a ser operaciones con el panel táctil. Se producirán otros muchos cambios, incluyendo modificaciones en la configuración del menú. Para manejar el sistema después de la actualización, consulte el manual de instrucciones de CNDV-50MT y úselo como principal referencia.	Eliminados
CNDV-30 (con tipo de panel táctil)	Las operaciones no descritas en este manual siguen siendo básicamente las mismas. No obstante, se producirán ligeros cambios en algunas funciones. Si desea más información sobre las operaciones, consulte el manual de instrucciones de CNDV-50MT.	Eliminados
CNDV-40MT	Las operaciones no descritas en este manual siguen siendo básicamente las mismas. No obstante, se producirán ligeros cambios en algunas funciones. Si desea más información sobre las operaciones, consulte el manual de instrucciones de CNDV-50MT.	Conservados
CNDV-40R	Las operaciones de control remoto se convierten en operaciones con el panel táctil. No obstante, la configuración del menú es prácticamente la misma. Si desea más información sobre las operaciones, consulte el manual de instrucciones de CNDV-50MT.	Conservados
CNDV-50MT	Las operaciones no descritas en este manual siguen siendo básicamente las mismas.	Conservados



## Puede descargar el manual en la Web

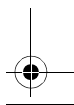
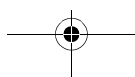
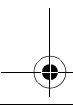
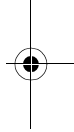
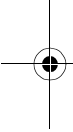
1. Vaya a "http://www.pioneer.eu/eur/content/support/support.html".
2. Haga clic en "On-line Manuals".
3. Escriba "CNDV-50MT" y haga clic en "search".  
Se mostrarán los modelos correspondientes y las distintas versiones lingüísticas.
4. Haga clic en el número de modelo de la versión lingüística que desea.
  - Haga clic en el número de modelo mencionado como "DVD MAP for AVIC-800DVD, AVIC-8DVDII, AVIC-8DVD, AVIC-900DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-9DVD" en "Description."
5. Descargue el manual, si lo desea.

## Si no puede conseguir el manual a través de la Web

Si desea conseguir el manual

— envíe un correo electrónico a:  
info@pioneer-eur.com

— escriba una carta a:  
Pioneer Europe NV, European Service Division  
Haven 1087  
Keetberglaan 1  
9120 MELSELE  
BÉLGICA



## Puntos renovados con la actualización

Si actualiza el sistema de navegación con este disco, el sistema mostrará el siguiente cambio.

### Renovación de la base de datos de mapas

Se modificará la base de datos de mapas

### Gran variedad de datos para la búsqueda de puntos de interés (POI)

Puede buscar su destino desde cualquier área. Aproximadamente, en la base de datos se incluyen 1,5 millones de POI.

- También cambiarán las categorías que puede utilizar para el reconocimiento de voz. Para saber qué categorías puede vocalizar, consulte la ayuda de voz mostrada.
- Se modificarán algunos de los iconos utilizados en **Búsqueda de categoría**, **Búsqueda en alrededores** y **Mostrar categorías**.

### Fácil manejo con cobertura ampliada (Tabla de selección de país)

La pantalla para seleccionar el país que desea encontrar durante una búsqueda ("Tabla de selección de país") pasará al formato de tabla para cubrir una zona más extensa. Seleccione en la tabla el país que desea buscar.



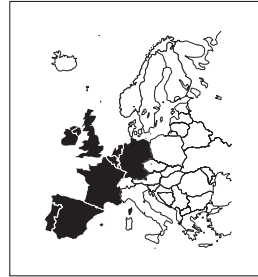
## Disco doble

Este paquete ha adoptado el sistema de "disco doble" para incluir una base de datos mayor y una zona de cobertura más extensa: uno para occidente y otro para oriente.

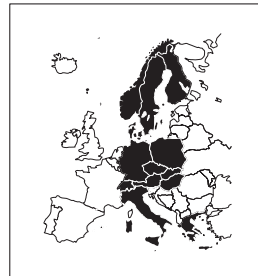
No obstante, los datos de mapas que superen los 200m de escala estarán en ambos discos. Hay una zona superpuesta (Alemania y parte de Austria) para que pueda utilizar cómodamente la navegación a larga distancia.

### Configuración de los datos almacenados en los discos

La base de datos y los mapas de menor escala almacenados son:



Disco de la zona occidental



Disco de la zona oriental



## Si el itinerario abarca ambos discos

Sólo será necesario cambiar de disco, cuando configure un destino contenido en el otro disco. Si el itinerario abarca ambos discos, se recomienda el siguiente procedimiento.

- 1 Inserte el disco que contenga el destino que desea fijar.**
- 2 Busque el destino y configúrelo como tal.**
- 3 Una vez finalizado el cálculo de la ruta, retire el disco actual.**
- 4 Inserte el disco que contiene su ubicación actual.**
  - El sistema de navegación se reinicia automáticamente recordando el destino y la ruta fijados.

## 5 Conduzca hacia su destino.

- Cuando se aproxime a las zonas no almacenadas en el disco, el sistema de navegación se lo indicará. Cambie el disco, en ese momento.
- Si retira el disco e inserta otro, el sistema de navegación se reinicia automáticamente y carga la nueva ruta. (Esta operación de "Recalcular" no se puede cancelar).

## Limitación de las funciones de las zonas no almacenadas en el disco

En las zonas no almacenadas en el disco, el funcionamiento será el siguiente:

### Visualización del mapa

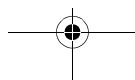
- Los mapas con una escala entre 25m y 200m no se pueden visualizar. (Si la escala se fijó entre 25m y 200m, cambiará automáticamente a 500m).
- Si conduce en **Modo Guía, Listado** o **Modo 3D**, al entrar en una zona no almacenada en el disco, la pantalla cambia automáticamente a **Modo Mapa**. (Si el vehículo entra de nuevo en una zona almacenada en el disco, se vuelve a mostrar el Modo mapa anterior, excepto para **Modo 3D**).

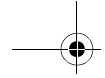
### Búsqueda de destino

- No podrá buscar un destino en una zona no almacenada en el disco usando **Búsqueda de destino, Búsqueda de categoría, Búsqueda en alrededores** o **Búsqueda de código postal** (incluyendo operación por reconocimiento de voz).
- Si no puede buscar en el país seleccionado, puede que el sistema muestre forzosamente la pantalla de selección de país.
- Una **Búsqueda en autopistas** cubre todas las zonas, independientemente del disco en el que esté almacenada la información.
- Si se realiza una **Búsqueda en alrededores** en los límites de una zona no almacenada en el disco, el sistema no elegirá necesariamente la opción más cercana. (La búsqueda se realizará únicamente en el rango de zonas almacenadas en el disco).

### Guía

- Cuando el vehículo se aproxime a una zona no almacenada en el disco, el sistema se lo notificará tres veces: cuando la distancia a la zona no almacenada en el disco sea de 20km (12 mi), 10km (6 mi) y 5km (3 mi) respectivamente. Cuando el vehículo entre en dicha zona, recibirá un aviso.
- En las zonas no almacenadas en el disco, sólo se ofrece guía para llegar al destino. No hay ninguna otra guía disponible.

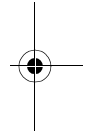
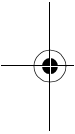




- Si se calcula una ruta dentro de las zonas no almacenada en el disco, puede que la ruta no esté definida para las calles por las que se está desplazando. Además, si fija el destino en una zona no almacenada en el disco, puede que el sistema no sea capaz de definir la ruta hasta el destino.
- Si el vehículo se desvía de la ruta definida en una zona no almacenada en el disco, la función de nuevo cálculo automático no estará operativa.
- Aunque "Auto-zoom en cruces" esté "Encendido", la pantalla no pasará a mapa ampliado del cruce.
- Aunque conduzca por la autopista, no se mostrará la información de los carriles, los números de salida ni las señales de la autopista.

### Información de la ruta

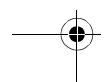
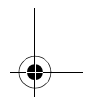
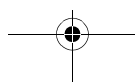
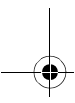
- Si la ruta fijada atraviesa una zona no almacenada en el disco, no se mostrará ningún perfil de ruta para dicha zona. (Si la ruta fijada atraviesa una zona no almacenada en el disco y zona almacenada en el disco, se mostrará únicamente el perfil de ruta de la zona almacenada en el disco).
- Es posible desplazarse por la ruta de una zona no almacenada en el disco cuando la escala es de 500m o superior.



### Otras limitaciones funcionales

#### Zona a evitar

- No se puede configurar como **Zonas a evitar** una zona no almacenada en el disco.
- Si se actualiza el software, podrían perderse las **Zonas a evitar** fijadas. En estos casos, el sistema intentará recuperar automáticamente la información eliminada. Sin embargo, sólo se podrán recuperar los datos de las zonas almacenadas en el disco. Cuando use otro disco, comenzará un proceso de recuperación de los elementos que no se pudieron recuperar.

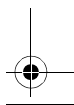
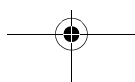
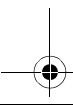
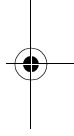
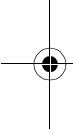




## Mensajes y cómo interpretarlos (Mensajes adicionales)

Además de los mensajes de CNDV-50MT, se han añadido los siguientes:

Mensaje	Situación	Qué hacer
Esta zona no contiene ningún POI del tipo seleccionado.	No se puede realizar la <b>Búsqueda en alrededores</b> porque la ubicación deseada está en zonas no almacenadas en el disco de mapa DVD.	Sustituya el disco de mapa DVD y vuelva a ejecutar la <b>Búsqueda en alrededores</b> .
Esta zona no está disponible en el disco. Inserte el disco correspondiente.	Cuando se incluyen en la búsqueda zonas no almacenadas en el disco de mapa DVD.	Configure el destino o los puntos de paso en zonas almacenadas en el disco de mapa DVD, o cambie el disco y vuelva a realizar la búsqueda.
Fallo al crear un perfil de ruta.	Error al generar el perfil de ruta porque el itinerario pasa por zonas no almacenadas en el disco de mapa DVD.	Introduzca el disco de mapa DVD y vuelva a intentarlo.
Mapa de datos no disponible en esta escala. Aumentar escala.	Si la posición actual es zonas no almacenadas en el disco de mapa DVD y se ha intentado aumentar el zoom para cambiar a la escala 500m o superior.	Vuelva a aumentar el zoom cuando el vehículo entre en una zona almacenada en el disco de mapa DVD. O cambie el disco de mapa DVD y vuelva a aumentar el zoom.
Función no disponible con este disco de mapa.	Si la posición actual es zonas no almacenadas en el disco de mapa DVD y se ha intentado aumentar el zoom para cambiar a la escala 500m o superior.	Vuelva a aumentar el zoom cuando el vehículo entre en una zona almacenada en el disco de mapa DVD. O cambie el disco de mapa DVD y vuelva a aumentar el zoom.



## Cómo actualizar la navegación

El programa se instala en el sistema de navegación utilizando el disco de la aplicación. Al instalar el programa, deben realizar las operaciones siguientes. Una vez completados todos los procedimientos, podrá utilizar el sistema de navegación.

Las imágenes de pantallas utilizadas en esta sección como ejemplo corresponden a AVIC-900DVD.

### ⚠ PRECAUCIÓN

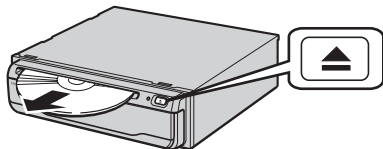
- **No puede volver a la versión anterior de la aplicación tras completar la actualización. Asimismo, los discos de mapa utilizados anteriormente no se pueden emplear de nuevo. En su lugar, utilice los DVD CNDV-70T como discos de mapa nuevos.**

### 1 Estacione el vehículo en un lugar seguro.

Deje el motor en marcha y asegúrese de accionar el freno de mano.

### 2 Retire el disco actual.

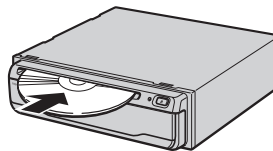
Pulse el botón **EJECT** (botón de expulsión del disco).



### Si usa el tipo de control remoto, siga estos pasos antes de insertar el disco de actualización.

1. Apague el motor (o apague el interruptor de encendido).
2. Retire la pantalla actual del sistema de navegación.
3. Conecte la pantalla de panel táctil al sistema de navegación. (Consulte el Manual del propietario o el manual de instalación de la pantalla).
4. Encienda el motor (o encienda el interruptor de encendido).

### 3 Introduzca el nuevo disco de mapa DVD Pioneer en la ranura de carga del disco.

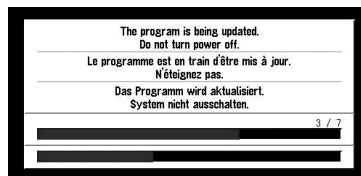
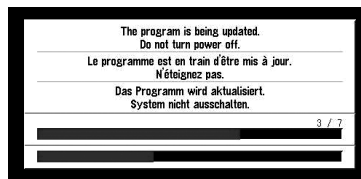


Cuando se encuentra el programa actualizado, la instalación del programa se inicia automáticamente.

- Si no puede introducir un disco por completo o tras insertarlo el sistema no lo reconoce, compruebe que el lado de la etiqueta está hacia arriba. Pulse el botón **EJECT** (botón de expulsión del disco) para expulsar el disco y compruebe que no está dañado antes de volverlo a insertar.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Mientras se está mostrando esta pantalla, no cambie NUNCA la posición de la llave que está en ACC, ni desconecte el suministro del sistema de navegación.**



Al finalizar la instalación, aparece la pantalla de inicio.



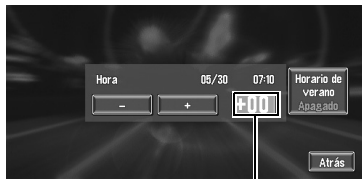


**4 Lea atentamente el mensaje de advertencia y pulse "OK".**

Aparece el mapa de los alrededores. Puede controlar el sistema de navegación con las teclas que aparecen en la pantalla, como de costumbre.

Realice el siguiente proceso, en función del sistema de navegación.

**5 Para ajustar la diferencia horaria, pulse "+" o "-".**



**Diferencia horaria**

Se muestra la diferencia de tiempo entre la hora establecida originalmente en el sistema de navegación (hora centroeuropea) y la ubicación actual del vehículo. Si es necesario, ajuste la diferencia horaria. Si pulsa "+" o "-" se cambia la diferencia horaria en incrementos de una hora. La diferencia horaria puede ajustarse de +3 a -3 horas.

**6 Si es necesario, ajuste el horario de verano.**

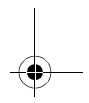
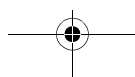
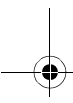
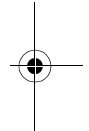
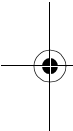
El horario de verano está desactivado por defecto. Pulse "Horario de verano" para cambiar la hora si está en horario de verano. La pantalla debajo del horario de verano lo mostrará como "Encendido".

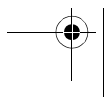
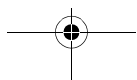
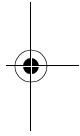
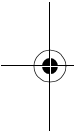
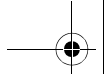


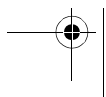
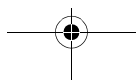
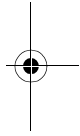
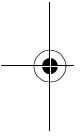
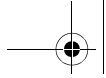
**7 Para completar la configuración, pulse "Atrás".**

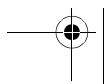
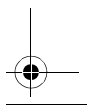
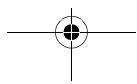
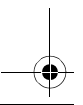
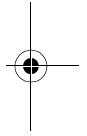
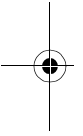
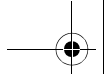


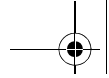
Aparece el mapa de los alrededores.





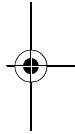
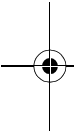






**<http://www.pioneer.eu>**

Visit **[www.pioneer.co.uk](http://www.pioneer.co.uk)** (or **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) to register your product.  
Visite **[www.pioneer.es](http://www.pioneer.es)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) para registrar su producto.  
Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **[www.pioneer.de](http://www.pioneer.de)** (oder **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) .  
Visitez **[www.pioneer.fr](http://www.pioneer.fr)** (ou **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) pour enregistrer votre appareil.  
Si prega di visitare il sito **[www.pioneer.it](http://www.pioneer.it)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) per registrare il prodotto.  
Bezoek **[www.pioneer.nl](http://www.pioneer.nl)** (of **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) om uw product te registreren.  
Посетите **[www.pioneer-rus.ru](http://www.pioneer-rus.ru)** (или **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) для регистрации приобретенного Вами изделия.



**PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

Publicado por Pioneer Corporation.  
Copyright © 2007 de Pioneer Corporation.  
Todos los derechos reservados.

<KKYHX> <07F00000>

Impreso en Bélgica  
<CRB2483-A> EW  
MAN-CNDV-70T-SP

